

12/28/08

Translation courtesy of:



<http://www.sikhitothemax.com>

---

This Shabad is by Guru Raam Daas Ji in Raag Gauree on Pannaa 173

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥

gouree maajh mehalaa 4 ||  
Gauree Maajh, Fourth Mehla:

ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਨਿ ਵਸੁ ਜੀਉ ॥

vas maerae piaariaa vas maerae govindhaa har kar kirapaa man vas jeeo ||  
Dwell, O my Beloved, dwell, O my Lord of the Universe; O Lord, show mercy to me and come to dwell within my mind.

---

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Bilaaval on Pannaa 801

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

bilaaval mehalaa 5 ||  
Bilaaval, Fifth Mehla:

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਬਸਹੁ ਮਨਿ ਆਇ ॥

dhaeiaa karahu basahu man aae ||  
Take pity upon me, and abide within my mind;

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

mohi niragun leejai larr laae || rehaao ||  
I am worthless - please let me grasp hold of the hem of Your robe. ||1||Pause||

---

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Dhanaasree on Pannaa 679

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

dhanaasaree mehalaa 5 ||  
Dhanaasaree, Fifth Mehla:

ਜਾ ਕਉ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਗੋ ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੋ ਕਹੀਅਤ ਹੈ ਸੂਰਾ ॥

jaa ko har ra(n)g laago eis jug mehi so keheeth hai sooraa ||  
He alone is called a warrior, who is attached to the Lord's Love in this age.

ਆਤਮ ਜਿਣੈ ਸਗਲ ਵਸਿ ਤਾ ਕੈ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੧॥

aatham jinai sagal vas thaa kai jaa kaa sathigur pooraa ||1||

*Through the Perfect True Guru, he conquers his own soul, and then everything comes under his control. ||1||*

ਠਾਕੁਰੁ ਗਾਈਐ ਆਤਮ ਰੰਗਿ ॥

t(h)aakur gaeeei aatham ra(n)g ||

*Sing the Praises of the Lord and Master, with the love of your soul.*

ਸਰਣੀ ਪਾਵਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਨ ਸੰਗਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

sarane paavan naam dhhaavan sehaj samaavan sa(n)g ||1|| rehaao ||

*Those who seek His Sanctuary, and meditate on the Naam, the Name of the Lord, are blended with the Lord in celestial peace. ||1||Pause||*

ਜਨ ਕੇ ਚਰਨ ਵਸਹਿ ਮੇਰੈ ਹੀਅਰੈ ਸੰਗਿ ਪੁਨੀਤਾ ਦੇਹੀ ॥

jan kae charan vaseshi maerai heerai sa(n)g puneethaa dhaehee ||

*The feet of the Lord's humble servant abide in my heart; with them, my body is made pure.*

ਜਨ ਕੀ ਧੁਰਿ ਦੇਹੁ ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਨਾਨਕ ਕੈ ਸੁਖੁ ਏਹੀ ॥੨॥੪॥੩੫॥

jan kee dhhoor dhaeu kirapaa nidhh naanak kai sukh eaehee ||2||4||35||

*O treasure of mercy, please bless Nanak with the dust of the feet of Your humble servants; this alone brings peace. ||2||4||35||*

---

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Gauree on Pannaa 263

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥

prabh ko simarehi sae paropakaaree ||

*Those who remember God generously help others.*

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥

prabh ko simarehi thin sadh baliharee ||

*Those who remember God - to them, I am forever a sacrifice.*

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ॥

prabh ko simarehi sae mukh suhaavae ||

*Those who remember God - their faces are beautiful.*

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸੁਖਿ ਬਿਹਾਵੈ ॥

prabh ko simarehi thin sookh bihaavai ||

*Those who remember God abide in peace.*

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥

prabh ko simarehi thin aatham jeethaa ||

*Those who remember God conquer their souls.*

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਾ ॥

prabh ko simarehi thin niramal reethaa ||  
*Those who remember God have a pure and spotless lifestyle.*

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ॥

prabh ko simarehi thin anadh ghanerae ||  
*Those who remember God experience all sorts of joys.*

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਬਸਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰੇ ॥

prabh ko simarehi basehi har naerae ||  
*Those who remember God abide near the Lord.*

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ॥

sa(n)th kirapaa thae anadhin jaag ||  
*By the Grace of the Saints, one remains awake and aware, night and day.*

ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥

naanak simaran poorai bhaag ||6||  
*O Nanak, this meditative remembrance comes only by perfect destiny. ||6||*

---

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Saarang on Pannaa 1215

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

saarag mehalaa 5 ||  
*Saarang, Fifth Mehl:*

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੁਹੀ ਤੁਹੀ ॥

rasanaa japathee thoohee thoohee ||  
*My tongue chants Your Name, Your Name.*

ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

maath garabh thum hee prathipaalak mrith ma(n)ddal eik thuhhee ||1|| rehaao ||  
*In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me.*  
||1||Pause||

ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥

thumehi pithaa thum hee u maathaa thumehi meeth hith bhraathaa ||  
*You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.*

ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥

thum paravaar thumehi aadhhaaraa thumehi jeeaa praanadhathaa ||1||  
*You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ||1||*

ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥

thumehi khajeeanaa thumehi jarreenaa thum hee maanik laalaa ||  
*You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.*

ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥

thumehi paarajaath gur thae paaeae tho naanak bheae nihaalaa ||2||33||56||

You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ||2||33||56||

---

This Shabad is by Guru Amar Daas Ji in Raag Raamkalee on Pannaa 917

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ

raamakalee mehalaa 3 ana(n)dhu

Raamkalee, Third Mehla, Anand ~ The Song Of Bliss:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sathigur prasadh ||

One Continuous God, Eternal, True, Divine Enlightener, Merciful, Guru's Grace.

ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥

ana(n)dhu bhaeiaa maereee maaeae sathiguroo mai paaeiaa ||

I am in ecstasy, O my mother, for I have found my True Guru.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥

sathigur th paaeiaa sehaj saethee man vajeeaa vaadhhaaeaa ||

I have found the True Guru, with intuitive ease, and my mind vibrates with the music of bliss.

ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥

raag rathan paravaar pareeaa sabadh gaavan aeaa ||

The jewelled melodies and their related celestial harmonies have come to sing the Shabad, the Guru's Word.

ਸਬਦੋ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥

sabadho th gaavahu haree kaeraa man jinee vasaeiaa ||

The Lord dwells within the minds of those who sing the Shabad.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥

kehai naanak ana(n)dhu hoaa sathiguroo mai paaeiaa ||1||

Says Nanak, I am in ecstasy, for I have found my True Guru. ||1||

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥

ee man maeriaa thoo sadhaa rahu har naalae ||

O my mind, remain always with the Lord.

ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੁਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥

har naal rahu thoo ma(n)n maerae dhookh sabh visaaranaa ||

Remain always with the Lord, O my mind, and all sufferings will be forgotten.

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥

a(n)geekaar ouhu karae thaeraa kaaraj sabh savaaranaa ||

*He will accept You as His own, and all your affairs will be perfectly arranged.*

**ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥**

sabhan**aa** gal**aa** samarathh **suaamee** so kio manah**u** vis**aa**rae ||  
*Our Lord and Master is All-capable to do all things, so why forget Him from your mind?*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥**

keh**ai** naanak ma(n)n ma**erae** sadh**aa** rah**u** har na**alae** ||2||  
*Says Nanak, O my mind, remain always with the Lord. ||2||*

**ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥**

**saachae** saahib**aa** k**iaa** na**aa**hee ghar th**aerai** ||  
*O my True Lord and Master, what is there which is not in Your celestial home?*

**ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥**

ghar th **aerai** sabh kishh **hai** jis dh**aehi** s **paaveae** ||  
*Everything is in Your home; they receive, unto whom You give.*

**ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥**

sadh**aa** s**if**ath sal**aa**h th**aeree** na**am** man vas**aa**veae ||  
*Constantly singing Your Praises and Glories, Your Name is enshrined in the mind.*

**ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥**

na**am** j**in** k**ai** man vas**iaa** va**ajae** sabadh ghan**aerae** ||  
*The divine melody of the Shabad vibrates for those, within whose minds the Naam abides.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥**

keh**ai** naanak sach**ae** saahib **kiaa** na**aa**hee ghar th**aerai** ||3||  
*Says Nanak, O my True Lord and Master, what is there which is not in Your home? ||3||*

**ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥**

**saachaa** na**am** ma**eraa** a**adh**ha**aro** ||  
*The True Name is my only support.*

**ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥**

sa**ach** na**am** a**dh**ha**ar** ma**eraa** j**in** bh**uk**ha**aa** sabh gav**aa**ee**aa** ||  
*The True Name is my only support; it satisfies all hunger.*

**ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥**

kar **saa**(n)th **suk**h man **aae** vas**iaa** j**in** eishh**aa** sabh pu**ja**ee**aa** ||  
*It has brought peace and tranquility to my mind; it has fulfilled all my desires.*

**ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥**

sadh**aa** ku**ra**baan ke**eth**aa gu**roo** vittah**u** jis dh**ee**aa e**aehi** vadd**ia**ee**aa** ||  
*I am forever a sacrifice to the Guru, who possesses such glorious greatness.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੋ ॥

keh**ai** **na**anak **su**nah**u** sa(n)thah**u** sabadh dhharah**u** **pi**aaro ॥  
*Says Nanak, listen, O devotees; enshrine love for the Shabad.*

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥੪॥

sa**aa**ch**aa** **na**am ma**ea**raa **aa**dhh**aa**ro ॥4॥  
*The True Name is my only support. ॥4॥*

ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ॥

va**aa**jae pa(n)ch sabadh th**i**th ghar sabh**aa**gai ॥  
*The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate in that blessed house.*

ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥

ghar sabh**aa**gai sabadh va**aa**jae kal**aa** j**i**th ghar dh**ha**are**ea**a ॥  
*In that blessed house, the Shabad vibrates; He infuses His almighty power into it.*

ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥

pa(n)ch dh**oo**th th**ud**hh vas **ke**eth**ae** kaal ka(n)ttak ma**ar**iaa ॥  
*Through You, we subdue the five demons of desire, and slay Death, the torturer.*

ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤੁਧੁ ਜਿਨ ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥

dh**h**ur karam pa**aa**e**ia**a th**ud**hh j**i**n ko s **na**am har **kai** la**ag**ae ॥  
*Those who have such pre-ordained destiny are attached to the Lord's Name.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥

keh**ai** **na**anak theh **su**kh ho**aa** th**i**th ghar anehadh va**aa**jae ॥5॥  
*Says Nanak, they are at peace, and the unstruck sound current vibrates within their homes. ॥5॥*

ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥

anadh **su**nah**u** vaddabh**aa**ge**eh**o sagal man**o**rathh **po**orae ॥  
*Listen to the song of bliss, O most fortunate ones; all your longings shall be fulfilled.*

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੂਰੇ ॥

pa**ar**abreham prabh **pa**ae**ia**a **ou**thar**ae** sagal vi**so**orae ॥  
*I have obtained the Supreme Lord God, and all sorrows have been forgotten.*

ਦੁਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਉਤਰੇ ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥

dh**oo**kh rog sa(n)th**aa**p **ou**thar**ae** **su**nee sach**ee** ba**aa**nee ॥  
*Pain, illness and suffering have departed, listening to the True Bani.*

ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥

sa(n)th **sa**ajan bhe**ae** saras**ae** **po**orae **gu**r th**ae** ja**aa**nee ॥  
*The devotees and their friends are in ecstasy, knowing the Perfect Guru.*

ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥

su**na**th**ae** **pu**neeth kehath**ae** pav**i**th sath**i**gur **re**h**ia**a bharap**oo**rae ॥  
*Pure are the listeners, and pure are the speakers; the True Guru is all-pervading and permeating.*

ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥

binava(n)th naanak gur charan laagae vaajae anehadh thoorae ||40||1||

*Prays Nanak, touching the Guru's Feet, the unstruck sound current of the celestial bugles vibrates and resounds. ||40||1||*

---

This Shabad is by Guru Nanak Dev Ji in Jap on Pannaa 8

ਸਲੋਕੁ ॥

salok ||

Salok:

ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥

pavan guroo paanee pithaa maathaa dhharath mehath ||

*The Divine Word spoken, is the Guru; In this Great Divine School, water is the father, and the planet earth is the great mother of all.*

ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥

dhiwas raath dhue dhaaee dhaaeiaa khaelai sagal jagath ||

*Day and night are the two care providers, under whose supervision all the world plays.*

ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥

cha(n)giaaeaaa buriaaeaaa vaachai dharam hadhoo ||

*The good and bad deeds of all worldly beings are continuously discussed in the presence of the Righteous Judge.*

ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੇ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥

karamee aapo aapanee kae naerrai kae dhoo ||

*According to their own actions, some are drawn closer, and some are driven farther away from their Ultimate Goal - God.*

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥

jinee naam dhhaaeiaa geae masakath ghaal ||

*Those who perform devotional worship of Naam during their lifetimes, proceed on, having strived successfully in their mission.*

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥

naanak thae mukh ujalae kaethee shhuttee naal ||1||

*O Nanak, their faces are radiant in the Court of the Lord; and many, inspired by their actions, are saved along with them! ||1||*

Hukamnama

Sri Guru Granth Sahib, Pages 709 – 710

Sri Guru Arjan Dev Ji

ਸਲੋਕ ॥

salok ||  
Salok:

ਦਇਆ ਕਰਣੰ ਦੁਖ ਹਰਣੰ ਉਚਰਣੰ ਨਾਮ ਕੀਰਤਨਹ ॥

dhaei<sup>aa</sup> karana(n) dh<sup>ukh</sup> harana(n) ou<sup>charana</sup>(n) na<sup>am</sup> kee<sup>rathaneh</sup> ||  
*The Lord grants His Grace, and dispels the pains of those who sing the Kirtan of the Praises of His Name.*

ਦਇਆਲ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨਹ ਨਾਨਕ ਲਿਪਤ ਨ ਮਾਇਆ ॥੧॥

dhaei<sup>aal</sup> pu<sup>rakh</sup> bhagav<sup>aaneh</sup> na<sup>anak</sup> li<sup>path</sup> n ma<sup>aeiaa</sup> ||1||  
*When the Lord God shows His Kindness, O Nanak, one is no longer engrossed in Maya. ||1||*

ਭਾਹਿ ਬਲੰਦਤੀ ਬੁਝਿ ਗਈ ਰਖੰਦਤੋ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥

bha<sup>ahi</sup> bala(n)dharr<sup>ee</sup> bu<sup>jh</sup> ge<sup>ee</sup> rakha(n)dharr<sup>o</sup> prabh <sup>aap</sup> ||  
*The burning fire has been put out; God Himself has saved me.*

ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ਮੇਦਨੀ ਨਾਨਕ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਪਿ ॥੨॥

jin ou<sup>paaee</sup> ma<sup>edhane</sup> na<sup>anak</sup> so prabh <sup>jaap</sup> ||2||  
*Meditate on that God, O Nanak, who created the universe. ||2||*

ਪਉੜੀ ॥

po<sup>urree</sup> ||  
Pauree:

ਜਾ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਦਇਆਲ ਨ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥

ja<sup>a</sup> prabh bhe<sup>ae</sup> dhaei<sup>aal</sup> n bia<sup>apai</sup> ma<sup>aeiaa</sup> ||  
*When God becomes merciful, Maya does not cling.*

ਕੋਟਿ ਅਘਾ ਗਏ ਨਾਸ ਹਰਿ ਇਕੁ ਧਿਆਇਆ ॥

kott agh<sup>aa</sup> ge<sup>ae</sup> na<sup>as</sup> har <sup>eik</sup> dh<sup>h</sup>ia<sup>aeiaa</sup> ||  
*Millions of sins are eliminated, by meditating on the Naam, the Name of the One Lord.*

ਨਿਰਮਲ ਭਏ ਸਰੀਰ ਜਨ ਧੂਰੀ ਨਾਇਆ ॥

ni<sup>ramal</sup> bhe<sup>ae</sup> sare<sup>er</sup> jan dh<sup>h</sup>oo<sup>ree</sup> na<sup>aeiaa</sup> ||  
*The body is made immaculate and pure, bathing in the dust of the feet of the Lord's humble servants.*

ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਸੰਤੋਖ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ॥

man than bhe<sup>ae</sup> sa(n)th<sup>okh</sup> poo<sup>ran</sup> prabh <sup>paaeiaa</sup> ||  
*The mind and body become contented, finding the Perfect Lord God.*



ਤਰੇ ਕੁਟੰਬ ਸੰਗਿ ਲੋਗ ਕੁਲ ਸਬਾਇਆ ॥੧੮॥

thar**ae** k**utta**(n)b sa(n)g l**o**g k**ul** sab**aaeiaa** ||18||

*One is saved, along with his family, and all his ancestors. ||18||*